

PROTOCOLLO D'INTESA

tra

l'Agenzia Nazionale per le Nuove Tecnologie, l'Energia e lo Sviluppo Economico Sostenibile (di seguito denominata "ENEA" o "Agenzia") con sede legale e domicilio fiscale in Roma, Lungotevere Thaon di Revel, 76 - 00196 (Codice Fiscale 01320740580 – Partita IVA 00985801000), nella persona del Commissario, Ing. Giovanni Lelli, domiciliato per la carica presso la sede dell'Agenzia

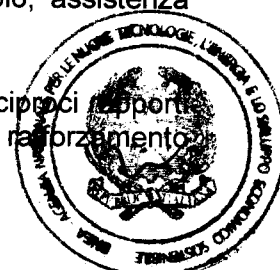
e

l'Istituto Italo – Latino Americano (di seguito denominato "IILA"), con sede legale e domicilio fiscale in Roma, Via Giovanni Paisiello, 24 – 00198 (Codice Fiscale 80443910585) nella persona del Segretario Generale, Ambasciatore Giorgio Malfatti di Monte Tretto, domiciliato per la carica presso la suindicata sede.

("ENEA" o "Agenzia" e "IILA" nel seguito, singolarmente, anche la "Parte" e, congiuntamente, anche le "Parti")

PREMESSO CHE

- L'ENEA, ex articolo 37 della Legge n. 99 del 23 luglio 2009, è un ente di diritto pubblico finalizzato "alla ricerca e all'innovazione tecnologica nonché alla prestazione di servizi avanzati nei settori dell'energia, con particolare riguardo al settore nucleare, e dello sviluppo economico sostenibile".
- Le aree tematiche alle quali si rivolge l'attività dell'ENEA nel presente Protocollo riguardano:
 - Efficienza energetica e Fonti rinnovabili;
 - Ambiente e clima;
 - Tecnologie abilitanti per l'Innovazione;
 - Sicurezza e la Salute;
 - Patrimonio culturale.
- L'ENEA svolge attività di ricerca scientifica e sviluppo tecnologico avvalendosi di competenze ad ampio spettro e di avanzate infrastrutture impiantistiche e strumentali dislocate presso i propri Laboratori e Centri di Ricerca.
- L'ENEA promuove la collaborazione con enti e istituzioni stranieri per la partecipazione ai grandi programmi di ricerca e alle attività dei principali organismi internazionali in campo scientifico-tecnologico, fornendo competenze specifiche anche per la definizione della normativa tecnica.
- L'IILA, in base alla Convenzione istitutiva siglata a Roma il 1° giugno 1966 dai 21 Stati membri (Argentina, Bolivia, Brasile, Cile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Haiti, Honduras, Italia, Messico, Nicaragua, Panama, Paraguay, Perú, Repubblica Dominicana, Uruguay e Venezuela), è un organismo internazionale intergovernativo volto, tra le altre attività, a:
 - sviluppare e coordinare la ricerca e la documentazione sui problemi, le realizzazioni e le prospettive dei Paesi membri nel campo culturale, scientifico, economico, tecnico e sociale;
 - diffondere nei Paesi membri i risultati di detta ricerca e la documentazione relativa;
 - individuare, anche alla luce di tali risultati, le possibilità concrete di scambio, assistenza reciproca e azione comune o concertata nei settori sopra menzionati.



Parti, attraverso la stipula del presente Protocollo, hanno interesse ad intensificare i reciproci rapporti nel quadro di una collaborazione interistituzionale, con lo scopo di contribuire al rafforzamento

dell'interscambio scientifico e tecnologico tra l'Italia ed i Paesi dell'America Latina; a tal fine, hanno congiuntamente individuato le seguenti tre aree di intervento:

- I. Progetti di cooperazione
- II. Informazione
- III. Formazione

TUTTO CIO' PREMESSO SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

Art. 1 Premesse

Le premesse costituiscono parte integrante e sostanziale del presente Protocollo d'Intesa e si considerano integralmente riportate nel presente articolo.

Art. 2 Oggetto

Oggetto del presente protocollo è la collaborazione in ambito scientifico delle Parti nei settori dell'efficienza energetica e delle fonti energetiche rinnovabili; della modellistica e delle tecnologie e ambientali; della mitigazione ed adattamento al cambiamento climatico; delle tecnologie abilitanti per l'innovazione (bio- e nanotecnologie e materiali, ICT, micro e nano strutture per la fotonica, etc.); della sicurezza e salute (prevenzione sismica, radioprotezione, biologia delle radiazioni e salute umana, etc.); della diagnostica e conservazione del patrimonio culturale.

I. Progetti di cooperazione

L'ENEA e l'IILA favoriranno la realizzazione di progetti congiunti di ricerca, anche con la partecipazione di enti latinoamericani, e agevoleranno l'organizzazione di attività di cooperazione;

L'ENEA e l'IILA individueranno, altresì, tematiche di comune interesse al fine di realizzare congiuntamente, e con la partecipazione di enti latinoamericani, progetti, ricerche, seminari, workshop, conferenze, corsi ed altre attività nei rispettivi settori scientifici e tecnologici.

II. Informazione

L'ENEA e l'IILA, nei rispettivi ambiti di attività, favoriranno il reciproco scambio di informazioni e documentazione tecnico-scientifica.

III. Formazione

L'ENEA e l'IILA favoriranno attività di formazione rivolte a studenti e ricercatori latinoamericani ed italiani, attraverso la facilitazione di:

- a) scambi tra ricercatori per attività scientifiche e di formazione;
- b) scambi di personale scientifico per conferenze, consultazioni e confronto di esperienze;
- c) promozione dell'ospitalità di borsisti italiani e latinoamericani presso i Centri di ricerca e i laboratori dell'ENEA e dei paesi latinoamericani;
- d) stage di ricercatori italiani e latinoamericani presso Centri di ricerca o laboratori dell'ENEA e dei paesi latinoamericani;
- e) ospitalità presso i Centri di ricerca dell'ENEA e i Centri di ricerca dei paesi latinoamericani di delegazioni ufficiali e/o di personale specializzato, anche allo scopo di avviare l'iter di definizione di specifici Accordi di collaborazione e Memorandum d'intesa.



Art. 3

Durata e recesso

Il presente Protocollo d'Intesa avrà una durata pari a 3 (tre) anni a decorrere dalla data di sottoscrizione dello stesso. La durata potrà essere prorogata per un ulteriore periodo, anche di pari durata, previo accordo scritto tra le Parti che dovrà intervenire 45 giorni prima della data di scadenza.

Ciascuna delle Parti potrà recedere in qualunque momento dal presente Protocollo d'Intesa dando un preavviso scritto all'altra Parte di almeno 60 giorni.

Art. 4

Oneri finanziari e Costi

Il presente Protocollo d'Intesa non comporta flussi finanziari tra le Parti.

Ciascuna Parte sopporta i costi relativi alla collaborazione prevista dal presente atto.

Art. 5

Comitato di Indirizzo

L'ENEA e l'IIIA, attraverso un Comitato paritetico composto da due membri designati dall'ENEA e due membri designati dall'IIIA, coordineranno e programmeranno le iniziative previste dal presente Protocollo. La partecipazione al Comitato è a titolo gratuito e non comporta oneri a carico delle Parti.

Art. 6

Riservatezza

Le Parti si impegnano a far rispettare ai propri dipendenti la massima riservatezza sui dati, informazioni e sui risultati dell'attività, oggetto del presente Protocollo d'Intesa, di cui siano venute, in qualsiasi modo a conoscenza.

Art. 7

Trattamento dei dati

Le Parti si impegnano reciprocamente a trattare e custodire i dati e/o le informazioni, sia su supporto cartaceo che informatico, relativi all'attività di collaborazione in qualunque modo riconducibili al presente Protocollo d'Intesa, in conformità alle misure e agli obblighi imposti dal D. Lgs. 196/2003.

Art. 8

Modifiche al Protocollo d'Intesa

Le Parti potranno apportare, esclusivamente in forma scritta, eventuali modifiche al Protocollo d'Intesa per adeguamenti a rilevanti e mutate esigenze delle stesse.

Art. 9

Controversie

Le parti concordano di definire amichevolmente qualsiasi controversia che possa nascere sull'interpretazione del presente Protocollo d'Intesa. Nel caso in cui non sia possibile dirimere in questo modo la controversia, qualsiasi contrasto di opinioni in ordine all'interpretazione o esecuzione del presente Protocollo sarà risolta nell'ambito della normativa applicabile alle Parti.



Art. 10
Eventuali Atti successivi

Le Parti formalizzeranno le attività oggetto del presente Protocollo d'Intesa attraverso la stipulazione di successivi Atti contenenti i relativi impegni giuridici.

Il presente Protocollo è redatto in tre copie, in lingua italiana.

LETTO, APPROVATO E SOTTOSCRITTO.

ROMA, il 12/12/2013

Per l'ENEA
IL COMMISSARIO

Per l'IIIA
IL SEGRETARIO GENERALE


AGENZIA NAZIONALE
PER LE NUOVE TECNOLOGIE, L'ENERGIA
E LO SVILUPPO ECONOMICO SOSTENIBILE
Il Commissario
(Ing. Giovanni Lelli)



IL SEGRETARIO GENERALE
(Giorgio Malfatti di Monte Tretto)